ENTSCHEIDUNG DES RATES

vom 9. Dezember 1974

zur Genehmigung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung bestimmter, zwischen Mitgliedstaaten und dritten Ländern geschlossener Handelsabkommen

(74/646/EWG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113,

gestützt auf die Entscheidung des Rates vom 16. Dezember 1969 über die schrittweise Vereinheitlichung der Abkommen über die Handelsbeziehungen zwischen den Mitgliedstaaten und dritten Ländern und über die Aushandlung der gemeinschaftlichen Abkommen [1], insbesondere auf Artikel 3,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Für die im Anhang aufgeführten Abkommen und Protokolle wurde die stillschweigende Verlängerung über die Übergangszeit hinaus vom Rat bereits in den Entscheidungen vom 28. Januar 1969 [2], 26. Juni 1969 [3], 30. Juni 1969 [4], 15. September 1969 [5], 17. Oktober 1969 [6], 8. Dezember 1969 [7], 20. Dezember 1969 [8], 6. Februar 1970 [9], 8. Juni 1970 [10], 13. Juli 1970 [11], 29. September 1970 [12], 23. November 1970 [13], 25. Oktober 1971 [14], 18. Oktober 1972 [15], 28. April 1973 [16] und 6. Dezember 1973 [17] genehmigt.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben die Genehmigung zur ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung dieser Abkommen beantragt, um eine Unterbrechung in ihren vertraglichen Handelsbeziehungen mit den betreffenden dritten Ländern zu vermeiden.

Es handelt sich lediglich um die Genehmigung zur Aufrechterhaltung der vertraglichen Handelsbeziehungen zwischen den betreffenden Mitgliedstaaten und diesen Drittländern bis zu ihrer Ablösung durch auszuhandelnde Gemeinschaftsabkommen; diese Genehmigung berührt daher nicht die Verpflichtung der Mitgliedstaaten, jede Unvereinbarkeit zwischen diesen Abkommen und dem Gemeinschaftsrecht zu vermeiden und gegebenenfalls zu beseitigen.

Die zu verlängernden Abkommen dürfen außerdem während des betreffenden Zeitraums die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik nicht behindern.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben erklärt, daß die ausdrückliche oder stillschweigende Verlängerung dieser Abkommen weder der Einleitung von Verhandlungen der Gemeinschaft mit den betreffenden dritten Ländern und der Übernahme der handelspolitischen Regelungen dieser Abkommen in Gemeinschaftsabkommen entgegensteht noch während des betreffenden Zeitraums den Erlaß der Maßnahmen behindern kann, die zur völligen Vereinheitlichung der Einfuhrregelungen der Mitgliedstaaten erforderlich sind.

Nach Abschluß der in Artikel 2 der Entscheidung des Rates vom 16. Dezember 1969 vorgesehenen Konsultation ist festgestellt worden, daß die zu verlängernden Abkommen während des betreffenden Zeitraums kein Hindernis für die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik darstellen; diese Feststellung wird durch die vorgenannten Erklärungen der betreffenden Mitgliedstaaten bestätigt.

Daher können diese Abkommen für eine begrenzte Zeit ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden —

---

(1) ABl. Nr. L 326 vom 29. 12. 1969, S. 39.
(2) ABl. Nr. L 43 vom 20. 2. 1969, S. 15.
(3) ABl. Nr. L 159 vom 1. 7. 1969, S. 20.
(4) ABl. Nr. L 169 vom 10. 7. 1969, S. 2.
(5) ABl. Nr. L 238 vom 23. 9. 1969, S. 9.
(6) ABl. Nr. L 266 vom 24. 10. 1969, S. 32.
(7) ABl. Nr. L 323 vom 24. 12. 1969, S. 10.
(8) ABl. Nr. L 6 vom 9. 1. 1970, S. 1.
(9) ABl. Nr. L 36 vom 14. 2. 1970, S. 29.
(10) ABl. Nr. L 133 vom 18. 6. 1970, S. 14.
(11) ABl. Nr. L 157 vom 18. 7. 1970, S. 29.
(12) ABl. Nr. L 225 vom 12. 10. 1970, S. 24.
(13) ABl. Nr. L 262 vom 3. 12. 1970, S. 18.
(14) ABl. Nr. L 248 vom 9. 11. 1971, S. 7.
(15) ABl. Nr. L 250 vom 6. 11. 1972, S. 1.
(16) ABl. Nr. L 124 vom 10. 5. 1973, S. 20 und Nr. L 220 vom 8. 8. 1973, S. 25.
(17) ABl. Nr. L 30 vom 4. 2. 1974, S. 1.

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die im Anhang aufgeführten Handelsabkommen und Protokolle zwischen Mitgliedstaaten und dritten Ländern können bis zu den im Anhang jeweils genannten Zeitpunkten ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden.

Artikel 2

Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

Geschehen zu Brüssel am 9. Dezember 1974.

Im Namen des Rates

Der Präsident

Ch. BONNET

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Autriche	Accord commercial du 29. 6. 1957	31. 3. 1976
	Espagne	Accord commercial du 2. 6. 1960	14. 4. 1976
	Norvège	Accord commercial du 28. 5. 1957	30. 4. 1976
	Suède	Accord commercial du 27. 4. 1957	28. 2. 1976
	Suisse	Accord commercial du 21. 6. 1957 et échange de notes 5. 5. 1961	31. 3. 1976
	Tunisie	Accord commercial du 1. 8. 1958	31. 3. 1976
DANMARK	Bulgarien	Forlængelse for året 1975 af protokol af 15. 12. 1972, til handelsoverenskomsten af 31. 8. 1970	31. 12. 1975
	Island	Vareudvekslingsaftale 4. 6. 1948	31. 12. 1975
	Norge	Vareudvekslingsoverenskomst 30. 3. 1946 og tillægsprotokol hertil 2. 8. 1966	31. 12. 1975
	Polen	Forlængelse for året 1975 af protokol af 7. 11. 1972, til langtidshandelsaftale af 3. 12. 1970	31. 12. 1975
	Rumænien	Forlængelse for året 1975 af protokol af 23. 10. 1972, til langtidshandelsaftale af 21. 8. 1970	31. 12. 1975
	Schweiz	Vareudvekslingsaftale 15. 9. 1951	31. 12. 1975
	Sverige	Vareudvekslingsoverenskomst 11. 3. 1948	31. 1. 1976
	Sovjetunionen	Forlængelse for året 1975 af brevveksling af 28. 12. 1972, til langtidshandelsaftale af 24. 10. 1969	31. 12. 1975
DEUTSCH-LAND	Indonesien	Handelsabkommen vom 22. 4. 1953	31. 3. 1976
	Spanien	Handelsabkommen vom 20. 6. 1960	30. 4. 1976
	Südkorea	Handelsabkommen vom 8. 4. 1965	7. 4. 1976
FRANCE	Afrique du Sud(1)	Échange de lettres du 18. 4. 1964	31. 12. 1975
	Corée du Sud	Échange de lettres 12. 3. 1963	31. 3. 1976
	Inde (1)	Accord commercial et échange de lettres 19. 10. 1959	31. 12. 1975
	Irak	Accord commercial du 25. 9. 1967	25. 3. 1976
	Liban	Accord commercial du 25. 3. 1955	10. 4. 1976

(1) Prorogation par échange de notes.

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
IRELAND	Austria	Trade agreement concluded by exchange of notes 6. 10. 1950	31. 12. 1975
	Finland	Trade agreement 1. 6. 1951	31. 12. 1975
	Iceland	Trade agreement 2. 12. 1950	31. 12. 1975
	Sweden	Trade agreement 25. 6. 1949	31. 12. 1975
ITALIA	Corea del Sud	Accordo commerciale 9. 3. 1965	8. 3. 1976
	El Salvador	Accordo commerciale 30. 3. 1953 protocollo addizionale 21. 12. 1955	31. 3. 1976
	Indonesia	Accordo commerciale 23. 3. 1951	31. 3. 1976
	Iran	Scambio di note 29. 1. 1958 e 23. 3. 1961	9. 2. 1976
	Israele	Accordo commerciale 5. 3. 1954 scambio di lettere 5. 1. 1956 processi verbali 21. 10. 1956 e 11. 2. 1964	31. 3. 1976
	Iugoslavia	Accordo commerciale 1. 7. 1967 protocollo e scambio di note successivo 30. 4. 1969	31. 12. 1975
	Norvegia	Accordo commerciale 20. 5. 1953 protocollo 31. 8. 1959 scambio di note 10. 5. 1962	31. 3. 1976
	Repubblica dominicana	Accordo commerciale 18. 2. 1954	11. 3. 1976
NEDERLAND	Finland	Handelsakkoord 8. 12. 1956	31. 3. 1976
UNITED KINGDOM	USSR	Prolongation for the year 1975 of the exchange of letters of 21. 12. 1972 under the long-term trade Agreement of 3. 6. 1969	31. 12. 1975